



ARADUL

Când ai convingerea că programul ce urmărești poate aduce prosperitatea tuturor — treci peste cadavrele fricoșilor și crucifică pe stâlpul infamiei tot șiragul specimenelor interesate.

REDACȚIA și ADMINISTRATIA:

ARAD, Str. Eminescu No. 18.

Telefon: 266.

Organ al Asociației »Infrățirea«
Apare săptămânal.

ABONAMENTE:

Pentru particulari:	Pentru autorități și instituții
150 Lei 1 An	250 Lei 1 An
80 6 Luni	140 6 Luni
40 3 Luni	70 3 Luni

In străinătate dublu.

Reflectând asupra unor întâmplări recente.

Senzațiile zilei: Doi avocați dați pe mâna parchetului și arestați, al treilea cutreeră satele deghizat în propagandist cultural urmărind împărțirea unei suspec-te „educații civice” țaranului, altul ieșind la fața locului pentru a face mai multe sechestre, a fost el însuși sechestrat de țaranii înverșunați și bătuți până aproape de moarte.

Suntem în plină criză economică. Ziarele abundă în publicări de licitații. Averi agonisite cu multă trudă se risipesc pe prefurii de bațjocură, iar pe ruinele alător gospodării distruse, mizeria își lărgește mereu hotarele lugu-brei sale stăpâniri. Alcătuirea noastră socială a ajuns astăzi la un echilibru labil. O cauză neînsem-nată e suficientă ca nemulțumirea acumulată în suflete să se des-carce și pumnii încheștați să lo-vească fără milă. Este desigur mare răspunderea celor cari au în mână supapele acestui rezervo-riu de energie neorganizată și voruți tact se cere din partea lor pentru a nu provoca prin un pas greșit deslănțuirea lui. Regretabilul incident din comuna Vărfuri confirmă spusese noastre. El se datorește unui exces de zel avo-călesc, cu dedesupturi puțin ono-rabile. Oamenii cari până la 1926 trăiau în bună înțelegere au fost deodată instigați și târați în pro-cese. Sunt o seamă de avocați cari caută procesele cu lumăna-rea, fără a se gândi la conse-cințele funeste pe cari le poate avea gestul lor necugetat.

Avem toată stima față de corpul distins al avocaților și ne dăm pe deplin seama de rostul lor în societate. Fie-ne totuși îngăduit a constata că nu toți avocații astăzi sunt la înălțimea chemării lor. Barourile sunt adesea inun-date de samsari lipsiți de orice scrupul cari în râvna după câș-tig sunt gata să se dedea la cele mai detestabile acte. Avocații cînștiți trebuie să-și dea în prima linie seama de aceste ecrescențe morbide ale tagmei lor pe care o compromis peste măsură. E datoriu lor să reacționeze cât mai energic pentru a elimina din șinul lor aceste elemente indesi-rabile, cari sfârșesc prin a fi o pacoste atât pentru dânșii cât și pentru întreaga societate. Prin condamnarea în teină a samsar-lăcului nedemn practicat de către unii din colegii lor, fără a culeza de-a lua o atitudine hotărâtă față de aceștia, răul se va lăși ca o pecingine, contaminând întreaga corporație avocațească. Compromisurile aci n'au nici o justificare, iar apărarea colegului dovedit

vinovat, prin invocarea sentimen-telor de colegialitate, este dea-dreptul condamnat.

Cele spuse aci se pot extinde asupra tuturor breslelor sociale, căci nu există pădure fără uscă-turi. Elementele cari compromis organizația profesională din care fac parte, se găsesc între funcțio-nari, profesori, avocați, medici, etc. deopotrivă. Mai ales astăzi când tentațiile spre necinste sunt mari, iar probe de vinovăție cari să poată contribui la eliminarea acestor elemente pe calea justi-ției sau a comisiilor de judecată, se pot câștiga anevoie, reprezen-tanții de elită ai corporațiilor respective sunt în prima linie chemați de a reacționa și a pro-voaca, prin o atitudine hotărâtă, înlăturarea tuturor celor nevred-nici de-a sta lături de dânșii.

Or, acest firesc proces de pu-rificare socială e astăzi extrem de rar, dacă nu inexistent, fie din cauza unei colegialități rău înțe-lese, fie din lipsa unui spirit omogen al colectivității respec-tive, fie din alte cauze pe care ne abținem a le înșira. Avem în privința aceasta dovezi recente. Un lucru e cert, că o corpora-țiune numai atunci va fi în stare să-și păstreze neatins prestigiul în fața opiniei publice, dacă ea însăși se sesizează oridecâteori acesta e în joc. În vremurile noas-tre de depreciere morală, salva-rea prestigiului trebuie să fie su-premul gând al fiecărei corpora-țiuni profesionale.

Lordul Rothermere în adevărata lumină.

Cum îl caracterizează un distins politician englez.

În Europa face mare valvă propa-ganda „sul generis” a Lordului Ro-thermere, iar vecinii noștri Unguri sunt gata să-l treacă în rândul stin-țitorilor, — căci onoruri și osanale regal-ic-au făcut destule. — Trebuie s'o mărturisim încă odată, că Lordul Rother-mer n'are nici-o autoritate, nici-o va-loare în țara lui și profită numai de reflexiunea titlului său în negu-a ne-știutorilor și a națivilor.

Ca să cunoști o persoană dintr'o țară cum este Anglia, atât de depăr-tată și deosebită de continent prin limbă și moravuri, cel mai bun mijloc pentru mulțime este de a asculta pă-rerea ce o are acea țară sau oamenii de seamă ai acelei țări despre per-soana în chestiune.

Iată cum este caracterizat Lordul Rothermere în țara lui:

„Mr. A. Duff Cooper, candidatul partidului conservator la alegerile par-tiale a vorbit la Guildhouse în ziua de 10 e. După ce a acuzat pe Lordul Rothermere de trădare a spus:

Uniunea vamală germano-austriacă,

înlăptuită de curând este senzația cea mai mare, pe teren eco-nomic, a Europei. Vestea ei a produs o extrem de penibilă im-presie în cercurile diplomatice din Apus, cari luaseră toate mă-surile preventive pentru zădărnicierea „Anschluss“-ului (alipirea Austriei la Germania) politic. Aceasta Uniune deși este „econo-mică”, comporta o însemnătate „politică”, de netăgăduit. Oricât sunt de fărnice declarațiile conducătorilor celor două state, uniunea urmărește în rezultat final tot un scop politic, forțarea realizării căruia va da încă mult de lucru cercurilor diplomatice și Societății Națiunilor.

Pentru România, acest eveniment are incalculabile efecte și pune într-o situație foarte dificilă comisia care tocmai acum tra-tează încheierea convenției comerciale în Germania.

Timișoara și Universitatea.

Da, Timișoara vrea o Universitate. Nu-i contestăm meritul unui larg patrio-tism local reprezentat prin câțiva oa-meni de multă inimă și curaj. Acești câțiva oameni au reușit să îmbogă-țească Timișoara rând pe rând, dându-i cu adevărat arterele unui oraș de mare vitalitate. Timișoara crește, se desvoaltă în timp ce Aradul descrește, pipernicindu-se în conturul orașelelor de provincie.

Fiindcă, să o mărturisim, Aradul a avut nenorocul de a avea două soiuri de politicieni: sau foarte mari, cei cu idealuri mult prea largi ca să mai fie patrioți locali, sau foarte mici cu idea-lul strâns legat de burta lor. Iar con-tinuând treburile așa cum au fost până acuma, nu ne-am mira într-o bună zi să ni-se mai ia și ce nu ni-s'a luat. Să vedem, de pildă, Academia de teo-logie din Arad înglobată ca facultate de teologie la viitoarea Universitate din Timișoara. E mirare cum de ne-a rămas încă Episcopia în Arad.

Ni-s dragi bănățeni. Sunt oameni

chiaburi și inimoși. Dar oricât de mândri ar fi ei de corurile lor, n-ar trebui să uite, că sufletul vestitelor coruri a fost tot un aradan: Ioan Vidu, precum — haide să o spunem și însuflețitul bănățean de astăzi, domnul Ministru Sever Bocu, tot aradan este, domniasa de sigur ne-uitând, că a văzut lumina soarelui în Lazarii Hălmeagului și că din ce a avut mai bun și-a dat în tinerețele domnia-sale stâlpilor de cultură aradane: Tri-buna, Românul.

Că, de-ar fi fost domniasa mai puțin bănățean și mai mult aradan, imi vine să cred, că Banatul n'ar visa Univer-sitate, fiindcă acea Universitate ar fi deja în Arad.

Dar nu-i târzlu. Spiritul de dreptate al domnului Ministru Bocu nu se va lăsa încătușat de un patriotism prea local și va recunoaște legitima dorință a noastră să dea Aradului ce i-se cu-vine, dorita Universitate.

Dacă nu ca o răsplătă pentru acti-vitatea largă națională și culturală a Aradului de ieri, măcar pentru consi-derațiunea de a nu nesocoti principul descentralizării, care stă la baza Di-rectoratului. Căci dacă e vorbă să se îngărmădească toate comorile la Ti-mișoara, secătând celelalte orașe din Directorat, mai bine ne lipseam de orice descentralizare.

Nu încelăm deălbă să nădăjduim, că domnul Ministru Bocu Sever nu va întârzia să-și reamintească, că îl leagă de Arad amintiri mult mai apropiate și obligații mult mai sfinte, pentruca să-l poată îngehunchia lăcomiei de împo-ziționare a Timișorii.

Toviz.

„Lordul Rothermere, acest om care întotdeauna a fost în favoarea unei politici de desmembrare, n'a arătat oiciodată vreun curagiu în viața sa, și n'are nici măcar laringele unui păduche Trebuie să-mi cer scuză că folosesc un astfel de lim-bagiu, când te lupți cu presa de canal (gutter) trebuie să folosești limba celor din canalul cu murdărit.

„Lordul Rothermere a mărturisit întotdeauna că el nu înțelege lim-ba engleză clasică, și deci și eu încerc să-l vorbesc în limba pe care el o înțelege.

„Lordul Rothermere spune că Mr. Baldwin a fost un om bogat, dar acum nu mai este. Însă a uitat că Mr. Baldwin a dat pentru țară $\frac{1}{6}$ din averea sa.

„Dela Lordul Rothermere n'a ven-it pentru țară nici cinci bani (un penny).“

(După News Chronicle, din 11 Martie 1931.)

● Evenimentul revocării d-lui Bu-rillanu dela Banca Națională a avut darul să clarifice anumite situații și în partidul liberal. Atitudinea echivocă pe care a avut-o d. Duca în declara-țiile făcute la Cameră în această chesti-une, a adâncit și mai mult dezacordul dintre șeful partidului liberal și fi-nanța partidului.

Ceeace s'a observat atât din presa liberală, cât și la întrunirea de Dum-nică, unde d. dr. Costinescu a spus că revocarea guvernatorului Băncii Na-ționale este un act de piraterie.

Religioase — Culturale.

Mărturișiți-vă Domnului că este bun....

S'a întâmplat și acest caz de păgânism modern. Intr'o adunare eparhială, se vorbea de îndatorirea membrilor corporațiilor bisericești de a premerge cu exemplu și în privința mărturisirii și cuminecării, după porunca a 5-a bisericească, care obligă: „Să nă mărturisim păcatele și să ne cuminecăm în cele 4 posturi, dar măcar odată pe an". Un deputat se ridică și spune cu voce tare: „Aceasta e o lege draconică".

O clipă dureros de grea s'a lăsat ca o pânză cenușie peste sufletul adunării. Nu era cu putință să se mai spună un cuvânt. Doară o privire de milă a făcut pe cel nesocotit, intelectual cu pretenții, să-și plece capul.

De ce le repugnă fiilor veacului acestuia în așa măsură mărturisirea? Ochi și atențiunea lor se îndreaptă în toate părțile, toate vor să le vadă, să le cunoască, să le știe să le guste, numai lumea lor internă le rămâne țară necunoscută; acolo nu vor să arunce o privire, de frică să nu descopere lucruri urâte și neplăcute. Prețutindenea e omul lumii, numai acasă nu niciodată. Și de ar vrea să se întoarcă uneori, își află casa inimii plină, ocupată de multe alte și el nu are loc, să se întoarcă în sine însuși. Omul veacului are oroare de mărturisire pentru că i-ar turbura amăgirea de sine, în care se complace.

N'am avut atunci cuvânt de osândă pentru grava rătăcire și n'am nici acum decât cuvânt de caldă rugăciune către Domnul, ca să se milostivească spre toți cei ce au pierdut busola îndatoririlor de grijă pentru sufletul lor. Iar pentru cei ce au urmărit, pe această pagină, însăilarea gândurilor de postul Paștilor, aș dori să dau acum un îndemn la mărturisire.

Incontestabil, mărturisirea păcatelor este un eroism moral, pentru că pretinde cea mai mare umilire de sine. Mai mult chiar. Creștinul trebuie să se facă însuși pășul său și în aceeași vreme martor împotriva sa în fața duhovnicului - judecător. Această trebuință de desvălire fără nici o rezervă a faptelor tănuite cu grije înaintea oamenilor până acum e socotită rușine mare, și ea tale drumul atâtor suflete, depărtându-le de la baia renașterii morale prin pocăință. Or, cine nu se rușinează a săvârși păcatul, având adeseori complicități, n'are nici un temel a se sfii să-l mărturisească sub patrafir, știind că orice s'ar descoperi în scaunul mărturisirii rămâne acolo, taină pe veci îngropată. Duhovnicul e ținut prin jurământul slujbel sale să păstreze secretul mărturisirii, chiar de i-ar veni viața în primejdie. E legat să păstreze taina, cu aceeași putere, cu care a fost investit de Domnul să deslege păcatele oamenilor.

Precum Mântuitorul însuși ierta păcatele celor ce arătau căință sinceră (Luc. 7, 48; Marc. 2, 5;) așa a transmis ucenicilor Săi, și prin ei urmașilor, episcopi și preoți puterea iertării: „Datu-mi-s'a toată puterea în cer și pe pământ... Luați Duh sfânt cărora veți ierta păcatele se vor ierta lor..." (Ioan. 20, 22;)

Să nu zici: eu fac pocăință întru

inima mea și mă mărturisesc lui Dumnezeu, Care mă știe și dela Care aștept iertarea păcatelor, că „cine poate ierta păcatele, fără numai unul Dumnezeu" (Marc. 2, 7;). Dacă omul și-ar putea aranja viața și mântuirea sufletului său direct cu Hristos, ce rost ar mai fi avut învățarea învâțăcelor Săi cu puterea legării și deslegării? (Mat. 18 18;) Nu se va găsi preot care să îndrăznească a susține că din puterile sale omeștești dă iertare de păcate. Să nu îți dai refugiu la socotința: „om e și preotul ca și mine." Da, e om și el, dar e și slugitorul lui Hristos. Și judecătorul tribunalului e om ca toți oamenii, dar fiindcă are slujba de judecător, în numele Regelui, poate osândi la moarte. Preotul, în numele lui Hristos absolvă dela moarte, scapă de osânda morții sufletul păcătoșului.

Pentru a dobândi iertarea păcatelor însă, mărturisirea trebuie să fie sinceră și deplină. Altfel e o blasfemie, un sacrilegiu, tănuirea unor păcate înaintea duhovnicului sau netezându-le prin aruncarea răspunderii asupra altora. Penitentul nu va pomeni nici odată numele complicitilor, în scaunul mărturisirii. Și nu va ascunde ceva știind că de față este Hristos, Care cunoaște și cele mai tănuite colțuri ale inimii omului.

Voind să te pregătești de mărturisire, retrage-te în liniște măcar cu o zi înainte. Iar dacă ocupațiile slujbel ori îndelungă de viață nu-ți îngăduie nici măcar această zi pe an, fă-ți răgaz în mai multe zile de arândul, să stai de vorbă cu tine însuși, și singur cu Dumnezeu în rugăciune, spre a-ți examina conștiința. Fixate greșelile și păcatele față cu Dumnezeu, cu aproapele și cu tine însuși de au fost săvârșite cu gândul, cu vorba, cu fapta, ori prin întreprinderea îndeplinirii unor îndatoriri, — urmează să dezvolti părere de rău pentru păcatele, ce au impresionat sufletul, ca o lepră și să mergi spre a te arăta preotului. (Luc. 5, 14;)

El îți va asculta mărturisirea păcatelor, te va ajuta cu întrebări și convingându-se că te căești de toate păcatele, cu propusul ferm de îndreptare și de a nu mai păcătu, își va ținde mâna să o atingă de capul tău și să spună cuvânt de deslegare, ca să se însănătoșeze sufletul tău (Mat. 8, 3;)

Veți simți deodată o neașteptată ușurare și o dulce bucurie însoțită de pace lăuntrică, căci prin graiul duhovnicului îți răspunde însuși Hristos: „Fiule iartă-ți-se păcatele tale..." Veți primi cu seninătate și bucurios canonul, de împlinit, cu hotărârea de a îndrepta tot răul, nedreptatea sau paguba materială sau sufletească, pe care al fi pricinuit-o culva, știind că datoritiile nu se achită prin hotărârea de a nu mai face altele, ci prin însași replătirea sumelor de bani.

Trecând prin toate aceste stadii, al examinării conștiinței, al părerii de rău pentru păcate, al mărturisirii sincere, și al deslegării duhovnicului al împliniri de de-antregul taina sfintei Pocăințe pe care întregindu-o cu împlinirea canonului, te vei îndepărta dela scaunul mărturisirii ca un om nou, ieșit din baia renașterii morale.

Două căi duc la cer: a vieții curate și a pocăinței. Cine n'a putut merge pe cea dintâi, — să urmeze a doua. Iară cine se sfiște de aceasta să nu părăsească pe cea dintâi!

Conferința profesorului dela Universitatea din Berlin Werner Sombart

„Intrucât s'au realizat profețiile economistului C. Marx"

În ce privește teoria sărăcirii tot mai accentuate a claselor muncitorești se demonstrează că *salarul real* (adecă suma bunurilor economice de care dispune astăzi un lucrător) este mult mai ridicat ca altădată.

Dacă totuși lucrătorul din zilele noastre se poate simți mai rău eventual decât cel din vremurile trecute, cu toate evidentele avantaje pe care le are față de acele, atunci acest sentiment nu este a se datora unor condițiuni de viață mai rele ca cele din trecut, ci trebuie explicat în mod psihologic și anume în felul că tehnica modernă îl obligă la o muncă care nu-l poate mulțumi sufletește (unele mișcări repetate vreme îndelungată, etc. impuse de o mașină pe care o servește)

Crizele economice — de care vorbea Marx — sunt mult mai rare iar intensitatea lor mult mai puțin accentuată.

Conferențiarul contestă crizei actuale caracterul crizelor studiate de Carl Marx. El numește criza actuală, prin care trece lumea, o criză de destăcere din cauza slăbirii puterii de consumație a populației, a raționalizării producției și din cauza supraproducției cerealelor în America, deci supraproducție într'o economie țărănească și nu capitalistă în sensul lui Marx.

În ce privește teoria concentrațiunii capitalurilor, ea s'a dovedit asemenea falsă în măsura preconizată de Marx.

O concentrare de capitaluri s'a efectuat fără însă a destăruia întreprinderile mici care au continuat să trăiască și să se înmulțească chiar în anumite ramuri de activitate. În ori ce caz teoria concentrării nu are aceeași importanță în toate domeniile de activitate economică.

În ce privește de exemplu agricultura s'a observat fenomenul contrar adecă acel al firimării proprietăților mari.

Din scurta expunere de mai sus se poate trage concluzia că Marx este un *evoluționist* adecă prevede că evoluția naturală a procesului de producție va duce fatal la forma de societate de mâine.

Conferențiarul însă descoperă un *dublu Marx* și demonstrează că tot pe scrierile lui se bazează și teoria revoluțiunii, adecă din scrierile lui se poate ajunge la rezultatul că schimbarea felului de producție și formei societății ar avea nevoie în ultimul moment totuși de un act de violență, după cum nașterea unui copil care s'a dezvoltat natural în sânul mamei sale, are

totuși nevoie de o intervenție energetică din afară.

Marx indică și clasa socială care ar avea chemarea să execute actul de violență și anume: *Proletariatul*, care devine tot mai omogen și solidar.

Conferențiarul consideră și această teorie ca eronată. Formele de producție nu se înlocuiesc în mod absolut unele pe altele, ci ele continuă să existe lângă o altă.

Felul de producție capitalist nu înlocuiește complet economia naturală altă dată, după cum felul de producție comunist sau socialist nu va înlocui complet felul de producție capitalist.

Nu se poate afirma că un fel de producție a dispărut și altul i-a luat locul, ci viața economică își creează mereu noi forme de producție alături de cele existente. Natural importanța lor variază după împrejurări.

În ce privește *solidaritatea* și unitatea proletariatului, tocmai în zilele noastre se observă o mulțime de convergențe care dividă acest proletariat în mai multe grupe, ceea ce-i micșorează pulberea lui combativă.

Conferențiarul analizează apoi „Experimentul rusesc" în lumina teoriilor lui Marx ai cărui ortodocși urmași și considera bolșevicii, și ajunge la concluzia că *revoluția rusească nu a fost nimic comun cu teoriile lui Marx*.

Revoluția rusească este opera intelectualii îndrăznești, cari au utilizat în folosul scopului urmărit de ei *frângerea militară* a Rusiei și dorințele țăranilor de-ași sporii averea lor individuală prin împărțirea pământurilor marilor latifundiari. Ei au aflat un sprijin oarecare în clasa muncitorească dar nu această clasă singură le-a asigurat victoria.

Incheind, spune conferențiarul, de marele merit a lui Marx este că a prezis dezvoltarea capitalismului și transformarea lui actuală și că a luminat întreg câmpul pe care se dau luptele între diferitele clase economice. Este un mare bine că aceste lupte se dau în întineric și se dau la lumină unor legi economice recunoscute timp de el.

Publicul prezent a răsplătit cu aplauze și ovățiuni rara plăcere de a fi versat — la mâna unui astfel de cercetător — un teren atât de bogat în învățăminte pentru ziua de mâine.

Ștefan Ieșanu. Filo

Câteva cuvinte despre cercetășie.

Cercetășia este o mișcare educativă. Urmărește scopul de a sustrage pe adolescenți de sub înrăuirile vicioase ale mediului și a-i obiectui cu o viață sănătoasă, în aer liber și îndeletniciri creatoare de virtuți tinerțești.

Mișcarea s'a încheiat prin inițiativa generalului englez Sir Robert Baden Powell. La început fă eu parte din cohortele de cercetășii băieți și fete, amestecați. Astăzi, luând o mai mare dezvoltare, cercetășia se divizează în cercetășie de băieți și cercetășie de fete.

Ne ocupăm aci de cercetășia fetelor. Scopul urmărit este acela de a infiltra în sufletele plătând de fetițe dorința de bine, frumos și adevăr, prin sugestiile reale, lipsite de dulcagăria unui sentimentalism romantic, impropriu veacului, sentimentalism, care era în trecut și este și astăzi în bună parte cauza cumplitelor desamăgiri în fața realității, cauza multelor și tristeilor divorțuri.

Mișcarea, pornită din Anglia, s'a întins astăzi în toată lumea. Numai în Anglia sunt cam o jumătate million cercetășe iar pe tot globul trei milioane.

La noi acțiunea cercetășiei a fost

inițiată de către profesorul universitar Murgoci și sprînjinită în special de M. S. Regele Carol II. încă de pe vremea când era El însuși un adolescent.

Ramura cercetășiei de fete stă în România sub directa și efectivă conducere a A. S. Principesa Ileana, cu sediul central la București. Ministerul de instrucțiunii a luat măsuri să se înființeze cohorte de cercetășe la toate școlile secundare de fete, pe tot cuprinsul țării.

În locul să ne reamintim aci de numele sfânt al Eroinei Sublocotenentă Ecaterina Teodorolu, cercetășa, care și-a jertfit viața pentru România în războiul mondial.

În Arad inițiativa înființării cohortei de cercetășe, cât și conducerea acestor cohorte, și-a luat-o Doamna Elena Colonel Manafu, cunoscută în cercurile românești locale, ca o foarte energică și harnică inițiatoare, încă din anul trecut, când a înființat societatea „Hora".

Îi dorim, din toată inima, multă izbândă. Nădăjdulim, că vom avea prilejul să ne ocupăm mai des de acțiunea domniei sale.

BANCA ARDELEANĂ ȘI CASSA DE ECONOMIE S. A. R. CLUJ.

CONVOCARE.

Banca Ardeleană, și Cassa de economii, societate an. rom. Cluj, își va ține a

XXXVI-a adunare generală în ziua de 29 Martie 1931, ora 12 a. m. în palatul propriu din Piața Unirii No. 32 la care invităm pe Onor. acționari.

ORDINEA DE ZI:

1. Darea de seamă a direcțiunii asupra anului comercial (exercițiului) 1930
2. Darea de seamă a consiliului de cenzori
3. Aprobarea bilanțului, precum și a contului de profit și pierdere a anului 1930, și hotărârea asupra distribuirii dividendului
4. Hotărâre de descărcare.
5. Modificarea statutelor.
6. Alegerea membrilor în direcțiune.
7. Alegerea consiliului de cenzori și stabilirea onorariului lor.

Atențiune

Acționarii cari doresc să participe la adunarea generală, vor depune contra unei dovezi de primire, acțiunile la casieria centrală sau la una din sucursale sau la casieria Băncii Chissoveloni S.A.R. București, până cel mai târziu la 28 Martie 1931. Direcțiunea

ACTIV

Cassa și pretențiuni bancare	---	305.099.839
Hărții de valoare	---	14.080.830
Cambii:		
Ipoteci sau alte asigurări	328.230.291	
Portofoliul comercianților și a altor bănci	310.511.337	
Cont deschis de cambii	61.126.113	699.867.741
Debitori:		
Ipoteci, hărții de valoare sau alte asigurări	252.626.155	
Conturi deschise și alți debitori	188.508.986	441.135.141
Imobile	---	18.328.096
Cauțiuni	141.335.020	
		1.478.511.647

BILANȚ încheiat la 31 Decembrie 1930

Capital social	---	82.000.000
Capitaluri de rezervă:		
Fond ordinar de rezervă	11.130.000	
Fondul creanțelor debitoare	11.200.000	
Fondul de rezervă pt. amort. imob.	2.000.000	
Fond de pensii	2.500.000	*) 26.830.000
Depuneri pe libele și cont curent	---	1.329.058.752
Cambii escontate la Banc. Naț. a Rom.	---	2.136.233
Posturi și dobânzi transitorii	---	16.355.900
Venit:		
Transport din anul trecut	549.257	
Venitul anului curent	21.581.503	22.130.760
Cauțiuni	141.335.020	
		1.478.511.647

*) Cu dot. anului cur. s'a rid. la 36.000.000 L.

Cluj, 31 Decembrie 1930.

Pentru control
I. Petrean
Subdirector-cont. aut.

Pentru contabilitate:
Szabó Martin
Procurist-cont. aut.

In numele direcțiunii:
Conrad Otto Hergitay Bertalan

Tribunalul Arad Secția III-a Com.

Dos. C. P. N. 440/931.

INCHERE.

In cauza de concordat preventiv a debitorului Nagy Wilhelm din Arad.

Tribunalul-Dispune:

Admite în principiu cererea de concordat preventiv făcută de către debitorul Nagy Wilhelm, croitor de modă de bărbați, din Arad, Piața Avram Iancu Nr. 3.

Deleagă cu conducerea procedurii concordatului, pe Dl Judecător de ședință Dr. Ioan Costa, de la Tribunalul Arad secția III-a Com.

Ordonă convocarea creditorilor înaintea Dlui Judecător delegat, pentru ziua de 2 Aprilie 1931, ora 9 a. m. în localul Tribunalului et. I camera 57-58 spre a lua în discuțiune și a se pronunța asupra cererii de concordat. Fixează suma de lei 6000 (șase mii) drept cheltueli de procedură și obligă pe debitor a o depune în mâinile Dlui Judecător delegat, până la data de 12 Martie 1931, sub sancțiunea de a fi considerat decăzut deplin drept din cererea sa.

Numeste provizoriu până la omologarea concordatului o comisiune compusă din creditorii: „Cassa Generală de păstrare Arad, prin reprezentanții ei, ce se vor desemna de bancă, fiind însărcinați conform legii cu supravegherea fondului de comerț, cu verificarea activului și pasivului și cu cercetarea conduitei firmei concordatului pentru a referi la adunarea creditorilor.

Potrivit art. 8 din lege se percepe în fondul statului o taxă de 1% în sumă de lei, 1.882, calculată asupra cotei concordatului oferită de lei 188.230, și o taxă de 2% în sumă de lei 2.508 calculată asupra sumei de lei 125.493 de cari beneficiază debitorul.

Dispune ca aceste taxe în valoare totală de lei 4.390, să fie vărsate în contul statului la Administrația Financiară din localitate sub recipisa ce se va anexa la dosar, sumă ce debitorul o va depune în termenul până la 2 Aprilie 1931, data adunării creditorilor, sub sancțiunea prevăzută de art. 7 din litera c..

Grefa se va conforma art. 9 din lege, îndeplinind formalitățile de afișare și publicitate prevăzute la acest articol.

Dosarul și registrele depuse se vor înainta Dlui Judecător delegat pentru a proceda mai departe.

Dați și citiți în camera de consiliu a Trib. Com. Arad, astăzi 5 Martie, 1931.

Președinte, Judecător,
ss Dr. Ioan Costa. ss Adrian Săracu.

grefier,
ss Ioan Ploșteanu.

pentru conformitate,
grefier,
Ploșteanu.

Nr. 180.

PUBLICAȚIE.

Se aduce la cunoștință celor interesați că pe ziua de 16 Aprilie 1931, orele 11-12 a. m. se va ține la Centrul pentru Ocrotirea copiilor Arad, Piața Târgului No. 2, licitație publică cu oferte închise și sigilate pentru furnizarea de Pâine, Carne, Grăsime, și Lapte, pe seama Centrului pentru Ocrotirea copiilor, Institutul Obstetric, și Așezământul de oarbe din Arad, până la suma globală de 1.000.000 Lei, în conformitate cu Art. 88-110, din legea Contabilității publice.

Deodată cu ofertele se va înainta comisiiei de licitație și garanția de 5%, în numerar sau oferte de stat, cari ar garanța suma ce reprezintă fiecare furnitură în parte.

Caetul de sarcini se poate vedea la Centrul pentru Ocrotirea copiilor Arad, Piața Târgului No. 2, în fiecare zi de lucru între orele 10-12 unde se vor putea lua și informațiunile necesare. Arad, la 20 Martie 1931.

Nr. 179. 1-1.

Direcțiunea,

Fotografii artistice **STOJKOVITS & BÉKÉS** Prețuri reduse:
puteți obține la **FOTOGRAF ARAD** 6 cărți postale
numai 160 lei

Nr. 94 1-3

Prețuri de grâu! Prețuri noi!

La MUZSAY

în fața teatrului.

Paltoane Pardesie Trench coaturi

fiecare bucată e producție proprie! — Nu e lucru de fabrică!

Inainte de a face ori ce fel de cumpăratură vizitați-ne. 6 luni credit cu cărticica de cumpărare „Mercur“.

Nr. 168 1-5

Cele mai noi modele de stofă pentru
paltoane pentru dame

I. SCHUTZ,Magazin de postăvarie, vis-à-vis de
cafeneaua orășenească

Priviți vitrinele noastre.

No. 146. 1-2

Aduc la cunoștința Onor. Public, că în Arad, str. Brancovici No. 2-4, mi-am deschis

SALONUL DE GHETE

unde pregătesc, după măsură, ghete de cea mai bună calitate, pentru doamne, domni și copii, precum și ghete ortopedice.

Praxa câștigată în străinătate, la Timișoara în fabrica Fill-Star, Asociația lucrătorilor de piele din Arad, I. Münz, dovedește că sunt apt pentru confecționarea celei mai frumoase lucrări, pe lângă cele mai convenabile prețuri.

GRUMMEL FRANCISCU
Salonul „Elit“ specialității de ghete

Nr. 172 1-2

IULIU CSÁKY și-a mutat atelierul de gravor, pregătit sigiliu, medalii și insigne, din str. Alexandri No. 5, în str. Brătianu No. 9, cerând și pe mai departe prețiosul concurs al marelui public.

No. 161. 1-6.

PARDESILE ȘI HAINELE de PRIMĂVARĂ
le vopsește și curățește

str. Brătianu No. 11 **KNAPP** str. Episcopul Radu
Intreprindere cu cele mai moderne instalații de gaz și electricitate.**Cărucioare pentru copii**și în rate la
FABRICA DE CĂRUCIOARE PENTRU COPII
No. 184-1-2 Bul. Reg. Ferdinand 38

Reclama este
Sufletul Comerțului.

RESTAURANTULdin
Piața Catedralei No. 12
se va deschide pe ziua de 1 APRILIE.

Se primesc abonații

4 Feluri de mâncări Lei 25.-

Rog sprijinul On. public

Proprietarul.

Nr. 182-1-2

Cele mai fine verighete de aur
ceasuri, bijuterii, și ochelari te cumpărăm

REINER IOSIF

ceasornicar și bijutier

ARAD, str. PIRICI 3. În dosul Teatrului
No. 108 3-24.

Pardesie de primăvară și modele noi de haine pentru doamne și fete au sosit.

la firma

Iuliu Plesz,

vis-à-vis cu intrarea din dos a Teatrului, cu cărticica Soc. Consum puteți cumpăra în 6 rate lunare.

3-6

Concordat preventiv pentru funcționarii publici.

Am trecut peste o iarnă grea. Zim, că a fost grea nu din punct de vedere al timpului, — pentru că Dumnezeu s'a îndurat de noi, mai mult decât visteria Statului, căci ne-a scutit de gerul cumplit al iernii, — ci grea a fost iarna din punct de vedere al bugetului nostru clopârșit — După ce curba dlui Ministru M. Popovici i-a compromis echilibrul, care era de alt-cum foarte slab. — acest buget a fost făcut de râs, când nici redusele lui venituri nu au mai încurs la timp.

Viața s'a ținut, căci la foarte multe articole negustorii au redus prețurile într-o măsură neașteptată. — Dar ce folos avem noi de aceasta reducere, de care beneficiază numai cei ce plătesc cu bani gheață, cumpărăturile. — Trece zilnic prin fața vitrinelor, încercate cu mărfuri, cari te atrag cu prețurile lor atât de scăzute, — dar nu putem cumpăra nimic, căci nu am primit lefurile nici pe Februarie nici pe Martie; ba alții nici pe alte luni, mai îndepărtate. — Trebuie să umblăm, cum se zice, cu pălăria în mână, cerșind dela negustori credite, și apoi cumpărăm cu prețuri necontrolate, — adică fără tocmeală. — Unii ne dau credite, ba ne-au împrumutat și chiria, scadentă la 1 Februarie a. c.; cei mai mulți însă nu-s' dispuși să crediteze peste sumele fixate de cele două societăți de creditare pe rate: „Consum“ și „Credit“. Ba ce e mai mult, unele categorii de creditori au început să alcătuiască liste „negre“ despre debitori. Ori noi funcționarii publici ne primim de 2 luni salariile, și dacă nu avem alte ocupațiuni laterale legale; sau dacă suntem corecți în îndeplinirea serviciului și dacă nu avem averi, — noi, părinții ori soții noștri, — suntem cu toții insolvenți, și în astfel de împrejurări suntem amenințați de a fi stigmatizați, fără vina noastră, prin trecerea numelui nostru pe „liste negre“, și aruncați pradă disprețului public. Dacă ne adresăm băncilor, să ne dea împrumut, pe lângă plățile de

dobânzi, amanetând statele de plată, ordonanțate în regulă de forurile în cădere, dar neonorate de caseria administrației financiare, din lipsa acreditivului sau a fondurilor. — nu ni se dă. Și atunci ne întrebăm, cu ce suntem noi vinovați de stările de azi? Ni se cere să muncim, fără să ne hrănim; vrea oare societatea să ne extirpiască? Nu ni se dă nici-o posibilitate să leșim din acest impas umilitor? Am făcut carte; despre studiile absolvite, avem diplome, în baza cărora ne-am ocupat serviciile publice, ce îndeplinim; ne facem cinstit și conștiincios slujba; ni se cer tot felul de sacrificii, trebuind să sprijinim toate acțiunile culturale și sociale românești; suntem în majoritate fiii neamului românesc, pe care se sprijinește aceasta țară la caz de nevoie, — oare noi nu avem dreptul să pretindem ca să se îngrijească mai părintește țara de soarta noastră? Suntem noi niște declasați, suntem noi pleava societății? Atâtea lacrimi șterse în ascuns nu impresionează pe nimenea? Ori se așteaptă ca să ne revoltăm și să demonstrăm pe stradă, ca și muncitorii simpli, ca și lucrătorii dela fabrici?

Negustorii și industriașii aujși în strămoare, li s'a creat posibilitatea leșirii onorabile dintr'o situație, care nu e creată totdeauna de forța majoră cum e ceea a noastră. Ei au concordat preventiv. Dacă nu ni se plătesc drepturile noastre, cel puțin să ni se acorde și nouă un asemenea concordat. căci am ajuns de batjocură!

Un funcționar public.

În atențiunea Publicului Consumator! În timp de criză crutați banul, economizați enorm, cumpărând produsele Aromat, cele mai selecte din România, unica casă română în Arad, în alimente produse: Unt și la „Teschen“, Brânză și la „Liptau“ Cașcavaluri și brânzeturi naționale, și Elvețiene, Franceze, Italiene, Austriace, Cehe și Ungare, cu 30% mai scumpe ca ori unde în Arad. Încercați și vă convingeți.

Cumpărăm: Lapte prima, Unturi de gălți Caș de oale în orice cantitate.

Aromat Fabrică și Magazin special de Brânzeturi și alimente. Centrala: Calea Banatului 3. Filială: Str. Alexandri 5. 2-10

Din lumea largă..

Odihnind Dumineca.

Evenimentele ce se succed zilnic reclamă sfortări tot mai urlașe pentru întâmpinarea neprevăzutului și totuși, rămân în urma lor îngrijorări înfipite adânc în toate părțile omenirii. Depășirea de teren în Franța provocând evacuarea satelor, face locuitorii să și părăsească căminurile, gospodăriile cu tot ce-au agonisit într'o viață de trudă omenească, de muncă și fapte, iar vaporul „Wiking“ imbarcat cu specialiștii și cercetătorii pentru lucrări științifice, naufragiază între cer și ghețari, de parte de tot ce-i putea veni în ajutor. Explozia în imensele colonii de ghețari transformă vasul într'o flacăra de jertfă pentru victimele căzute, iar celor ce vor putea să se salveze, recurgând la sărituri de pe un ghețar pe altul până la primul adăpost și dacă vor rezista oboseli celor 8 mii distanță, iluziei între existență și sfârșit le luminează căile neumblate a mântuirii. Între timp, lumea întreagă implorată, face tot posibilul să răspundă chemărilor lansate prin eter, chemărilor la forță comună, S: O: S străbătând neantul e ultima nădejde a celor nevoiți să-i aștepte misiunea.

Aceste numai și inspiră temeri că suntem încă departe de a pune stăvilă întru cărmuirea naturii, dar pe semne, că unii indivizi nu se mulțumesc cu accidente neprevăzute și în să-și dovedească existența înclimii lor prin punerea de bombe la Belgrad, unde într'o singură zi și pe aceeași stradă patru explozii provocate de mașini infernale amuțesc respirații și le desmetește strigătele victimelor și tăcerea celor morți odată cu ivirea zorilor, întinzând dolul peste vremurile în care trăim și izgonind din scenă faptele nobile întru cucerirea scopului. Dacă toate îndemnulile întru ajutorarea deaproapelui, egalizarea drepturilor au cauzat martiri cercetările și mijloacele de care ne bucurăm cu toții au sacrificat vieți, totuși câmpiile alisee recurg la suprema datorie a eroilor piloți italieni, mărghinindu-le ultima escală pentru purtarea

tricolorului lor scump, deasupra undelor de valuri, în care se vede trebuca să-și sfârșească activitatea, nu ca muritorii comuni și sus, pe câmpiile lor invizibile, câmpiile trasate de ei, căile aviatorilor. Iar ca încheiere, moartea fostului cancelar al Reichului Herman Müller, om care prin mijloace proprii și-a înscris fapte în istoria omenirii, munca depusă de el pentru menținerea ideilor lui Stresemann și a tratatului dela Versailles semnat de defunct, i-au înscris în paginile ce-i vor urma existenței lui cu pierderea cea mai mare suferită de Germania dela fostul ministru de externe și până acum. Să sperăm că razele solare ce-a întâmpinat ivirea primăverii atât de spontan cu salutul său, probabil o să mențină credințele și pentru mai departe, că după rău va fi mai bine.

Ionel Agrișan.

Direcțiunea XI-a Regională Silvică Arad.

No. 2478 din 1931.

PUBLICAȚIUNE.

Se publică spre cunoștință generală, că în ziua de 20 Aprilie 1931 ora 10 a. m. în localul Direcțiunei Silvice Arad se va vinde prin licitație publică cu oferte închise un automobil vechi „CRYSLER“.

Amatorii pot lua cunoștință de condițiunile de vânzare la Direcțiunea XI-a Regională Silvică Arad, unde pot cerceta și automobilul.

Prețul de strigare este de Lei 25 000.—

Garanția provizorie este de Lei 1.500.—

Oferte ulterioare nu se primesc.

Direcțiunea XI-a Regională Silvică Arad, Nr. 176—1—1

Lectiuni de piano predă profesor Georgescu Str. Șerb. 13. 1-1

Deștepți și naiivi.

(roman)

de T. CRISTIA.

(8)

Cadetul continuă să aducă în toastul lui laude deosebit de pompoase tuturor celor pe a căror legături își calcula ceva pentru viitor. Nu uită să sublinieze aristocratica și nobila origine a celui mai mare patriot, care era pretorul Kovács și își încheie toastul cu același gest artificial, devenind patetic și aprins: — Și acum, gândindu-ne cu credință la patria noastră minunată, să-mi permiteți mie fiu de valah să-mi exprim toată recunoștința mea gloriosului și vrednicului popor unguresc, care în-tocmai unei mame iubitoare se îngrijește de toți fiii ei, îmi permiteți, zic, să beau acest pahar pentru prosperitatea și fericirea nobilei națiuni maghiare...

Zingănit de pahare, felicitări navale. Pretorul Kovács privi întrebător în ochii părintelui Grigorie, iar acesta plecă barba în piept și nu spuse ni-

mic. Continuând să-l privească, pretorul spuse părintelui:

— Al avot confirmarea spuselor mele?

Crezi, că acest imbecil este un exemplar unic? Așteaptă încă...

Urmară și alte toasturi. Se spuseră cuvinte măgulitoare la adresa tuturor celor prezenți, doar părintele Grigorie și dascălul Tovie nu figurară în poemelnicul foasturilor tot mai încălzite. Vorbitorii își adresau reciproc epiteze exagerate de noblețe și însușiri deosebite, iar cei cari răspundeau la vreun toast adresat lor, excelau printr'o modestie artificială prea accentuată pentru a fi sinceră.

În cele din urmă vorbi pretorul Kovács. Fu ascultat cu atențiune deosebită, deoarece n'avea limbuția toasturilor și vorbirilor în public. Vorbi scurt și cu miez.

— Sunt aci între noi și oamenii pe

care antevorbitorii l-au trecut cu vederea: Popa și dascălul din satul Gruiu. Oameni cinștiți și de omenie, cetățeni pacinici și muncitori, cari sunt cei mai buni patrioți, prin aceea, că sunt folositori patriei. Ei sunt reprezentanții unui popor, pe care în lunga mea carieră l-am prețuit pentru virtuțile lui. Folosesc acest prilej ca să închin paharul meu pentru poporul valah din plasa Poeni și din întreg Ardealul și rog pe comsenii mei să creadă în sinceritatea vorbelor mele.

Toastul nu încălzi atmosfera. Fu ceva rece, de politețe. Nedumerirea își plimba semnul de întrebare pe fețele invitaților. Și când se ridică părintele Grigorie să răspundă pretorului, se păru că buna dispoziție se sfârșise.

— Vorbesc limba malcii mele, căci în pruncia mea n'am avut prilej să învăț a vorbi bine limba maghiară.

— Mă găsesc la ospățul domniilor voastre adus de năcazuri. Am venit să scot din cotețul de porci pruncii parohienilor mei, pe cari disprețul domniilor voastre îi condamnău să stea o noapte altături cu dobitoacele.

Nu râvnesc să vă câștig plăcerea cu prețul fățarniciei. Dar sunt mulțumit de întâmplarea care m'a adus aci, căci m-s'a dat prilejul să cunosc oamenii și să cinstesc un suflet. Mi-se pare, că dacă toți de același neam cu domnul fibrău Kovács, ar avea sufletul lui, între românii mei și națiunea maghiară n'ar fi nici o dușmănie.

Pe pragul mormântului, am învățat în seara aceasta multe lucruri pe cari nu le-am cunoscut. Și recunoscător domnului fibrău Kovács, îi urez să-i dea bunul Dumnezeu răsplata vrednică de sufletul său, în lumea aceasta și în lumile de dincolo de moarte...

Dela masa cartofilor se auzi o replică de prost gust a sublocotenentului Grofu: bravo popă! Necuviința nu fu aprobată de nimeni.

În atmosfera schimbătă dispăruse vioiciunea gălăgiei de mai înainte. O doamnă încercă să cânte o română acompaniată de pian, apoi se dansă, se bea, dar pulsația chefului devenise anemică și toate încercările de a reînveselire fără zădărnice.

Adevărul rostit avu darul să răscolească fărâmi de conștiinți și lințolul negru al rușinei se așternu peste masa vânzătorilor de neamuri înfrățite la bledul cu linte.

Clădiți eftin!

Cărămidă, țiglă, var, ciment, material lemnos, uși, ferestre, cu prețuri reduse, condițiuni favorabile și transportate la locuință, se pot procura la firma **TRANSILVANIA** Calea Radnei 10.

Nr. 13-2-4

Examenul de definitivat.

Ministerul Instrucțiunii a fixat pentru definitivarea învățătorilor din Directoatul VII. Timișoara următoarele cen- de examinare: 1. Școala Normală Băieți din Timișoara, pentru învățării din județele Timiș-Torontal, Car- și Severin. 2. Școala Normală de ieși din Arad-Gai, pentru învățătorii județele Arad și Bihor. Pentru Arad ost numită următoarea comisie de aminare: Dr. T. Olariu, directorul școlii Normale de Băieți, ca preșe- te, D-nii T. Mariș, Tr. Mager, A. agos, profesori la Șc. Norm. de ieși, D-nele E. Satirescu, E. Grama, Laugier, profesoare la Șc. Norm. Fete, ca membri ai Comisiunii. Examenul a început în 15 Martie, cu oba scrisă, și considerând numărul are al candidaților va dura cca 2 i. Din 258 candidați înscriși s'au ezentat resp. au fost admiși la exa- menul în scris 208, dintre cari 110 din lețul Arad. Dintre candidații arădani fost admiși la examenul oral în to- 97. candidați, cari urmează să se ezinte la Școala Normală din Gai, serii, la următoarele date: Seria I. Martie 1931. Cordoș Paulina, Bugă etru, Bolchiș Valeria, Bălă I. Marin, usuioc Dumitru, Bărbuceanu Gheor- e, Burlicală Alexandru, Bonja Ana, rigan Sofia, Bozian Ștefan. Seria II. Martie, 1931. Brădean Aurelia, ampean Stela, Crivăș Ioan, Canavea ngela, Cismaș Elena, Codău Lucre- e, Cârstea D. Nicolae, Călana Ște- nia, Drig Pavel, Dobre Ioan, Seria 30 Martie, 1931. Demetrescu C. an, David Antoniu, Dachi Victoria, ur Aurel, Feier Elena, Frătean Eli- veta, Farcaș Amalia, Grapini Irina, idan Ioan, Gheran Mihai. Seria IV. Aprilie, 1931. Gunescu Ioan, Giur- Elena, Goslian Alexandru, Gancea rica Gancea Gheorghe, Handra eorghe, Hada Elisabeta, Hălmăgean ia, Istodorescu D. Grigorie, Iakab a, Seria V. 3 Aprilie, 1931. Jugu a, Josan Cornelia, Luduşan Ioan, uslean Flore, Macavei Ștefan, Ma- Ioan, Marcu Constanța, Munteanu ira, Mihăescu Eufrosina, Marian ensia, Seria VI. 20 Aprilie 1931. sca Iuliana, Neicuș Ilie, Nedeian cu, Nicolin Viorica, Nicula Gheor- , Olariu Ana, Pop Ioan, Papp De- Popescu Nicolae, Pagubă Aurelia, ia VII. 22 Aprilie, 1931. Ponta Flo- , Popescu Ioan, Popescu Anasta- Ponta Sever, Popa Elisabeta, Ro- Maria, Roșca Florica, Rufu Mir- Șipoș Borișca, Stoiu Vasile, Se- VIII. 24 Aprilie, 1931. Sirca Lucre- Stancu Teodor, Steger Antoniu, ean Romul, Siladi Maria, Tifirigă- lia, Tircuș Valeria, Trunca Ana, Ștefania, Ungureanu D. Ioan, IX. 27 Aprilie 1931. Vărtaci Cor- , Văcariu Ilie, Vanci Paulina, Zam- cu Elena, Zdrinca Demetra, Suci- ia, Drăgan D. Ioan, Ordesiu lonescu Dumitru, Căzan Grigo- Seria X. 29 Aprilie, 1931. Suba a, Filipescu Dumitru, Păsărică A., scu Mihail, Bădescu Silvia, Filip i, Herețiu Viorica. După aceasta ază seriile candidaților din Bihor. idajii vor fi avizați și din partea oralului.

Unul care nu acordă drepturi femeilor.

Soldatului Ispas Nicolae ordonanță personală a Căpitanului de Cavalerie Bebe Fumurescu l se oprise mîntea în loc și tot nu pricepea de ce soția ofițerului ocupă ea și nu soțul locul de frunte la masă, de ce este cea din- tîl servită, de ce se scoală mai târziu decît Căpitanul, de ce domniil musa- firi îi pupă mîinile pe amîndouă fețele...

Era de cîteva săptămîni în servi- ciul ofițerului și primise ordin să se conformeze întocmai obiceiurilor casei.

Cu toată osteneala ce și-o da Ispas tot pe dos le nimerea. Când zărea gradele Căpitanului se zăpăcea și uita complect de existența cucoanei.

Observațiile curgeau ca o grindină pe capul lui dar el tot nu pricepea motivele acestui respect nepotrivit.

— Când m'oi însura eu își zicea Ispas să-mi facă nevasta mea asemenea fa- soane sau să-l pupe altul mîna... că i-ași face una cu pămîntul pe amîndoi.

S'au întors vremurile pe dos de a- ceia nu mai poate mulțumi Dumne- zeu pe oameni.

Un sbîrnălt de sonerie îi aminti că sosise ora ceaiului. Incărcă tava cu cele necesare și intră cu luare aminte în sufragerie unde așteptau stăpîni nerăbdători.

Ispas cu toate recomandările primite se oprî tot lângă Căpitan așteptînd să se servească ca să-i mai ușureze povara.

Treci la conșița se rățol Fumurescu plictisit de negliobia soldatului.

Dacă și mîine se mai repelă să știi c'o pășești cu mine!

Ispas înfricoșat de astă dată își a- propie călcăile și-și luă inima în dinți.

Să iertați Don Căpitan, dacă n'am înțeles până acum, este că acasă la mine tata este mai mare!

E. M. Navalnic.

GLUME

Din viața dascălească.

Examen de I. română. Un absolvent al facultății de drept, volînd a intra în învățămînt, se prezintă la examenu- l de capacitate pentru profesori. Regretatul Ion Paul care primise sar- cina de-a examina pe acești candidați, se adresează unuia intrat proaspăt în examen: „Numele dtale?” „Eu sunt dr. Iuliu Ponderosul”, răspuse candi- datul, punînd un semficativ accent pe titlul cu care își împopoșinase nu- mele. Bătrînul profesor, care intrase în învățămîntul superior în baza unei fecunde activități de dascăl secundar și literat, și nu sîltat de titluri ieftin cîștigate, intrigat de vanitatea „d-lui doctor”, îi dă acestuia următoarea chestiune de examen. Dta d-le dr. vei fi așa de bun să analizezi fraza: „Nu tot omul cu cap, are cap”. Can- didatul s'a executat, fără a înțîlege malițioasa ironie a profesorului exa- minator, care ascultînd îngîlmările lipsite de logică ale domnului doctor, s'a convins încă odată de adîncă în- țelepciune a sentințelor populare.

AUTENTIC

No. G. 2037/1931.

PUBLCIȚIE DE LICITAȚIE

În baza execuției de escontentare e- feptuată în ziua de 22. Ian. 1931, pe baza decisului Judecătorei Mixte Arad cu No 4609/1930 obiectele sechestrate în pro- cesul verbal de execuție No. G. 2037/1931, 4 pulturi pentru servit, 1 stelaj mare etc. prețuite în suma de 18.000 Lei cuprînsă în favoarea Dr. Aurel Demian senior repr. prin Dr A- urel Demian avocat din Arad, contra lui Gheorghe Stefu pentru suma de 18.000 Lei capital și interese de 10%, dela 1 Noiembrie 1929 precum și spe- sele stabilite pînă în prezent se vor vinde la licitație publică în Arad, Str. Eminescu No. 24-26 în ziua de 31 Martie 1931 la ora 12 $\frac{1}{2}$ d. m. conf. art. de lege IX. § lul 107 și 108 din anul 1881 al legel de exec.

Arad, la 4 Martie 1931.

Șefportărel

Secretar
indiscifrabil

Tribunalul Arad Secția III-a Com

Des. V. P. N. 562/931.

INCHEERE

În cauza de concordat preventiv a debitoarei Firma, Furnir Slavon Haj- nal & comp. Arad Proprietatea Dlui Hajnal Maurițiu și soția sa, din Arad Strada Iosif Vulcan N. 6.

TRIBUNALUL DISPUNE

Admite în principiu cererea de con- cordat preventiv făcută de firma Sla- von Hajnal & din Arad, proprietatea Dlor Hajnal Maurițiu și soția sa, domi- ciliată în Arad Strada Iosif Vulcan N. 6, cu petițiunea înreg. sub. N. 562/ 931, din 16 Martie 1931.-

Delegă cu conducerea procedurii concordatului pe Dl Dr. Ioan Costa Judecătór de ședință, de la Tribunalul Arad Secția III-a Com.-

Ordonă convocarea creitorilor & înaintea Dlui Judecătór delegat pentru ziua de 22 Aprilie 1931 ora 9 a. m. în localul Tribunalului Arad, Et. I. camera 57-58, spre a lua în discuție și a se pronunța asupra cererii de concordat.-

Fixează suma de lei 20.000 chei- tuell de procedură, și obligă pe de- bitor a o depune în mîinile Dlui Jude- cătór delegat pînă la data de 30 Martie 1931, sub sancțiunea de a fi considerat decăzut deplin drept din cererea sa.-

Numeste provizoriu pînă la omo- logarea concordatului o comisiune compusă din creitorii Dr. Iacob Scharstein din Arad Str. Moise Nico- ară n. 1, și Dl Director, Buchwald pentru fabrica Prochaska S. P. A. fiind însărcinați conform legel cu supravegherea administrațiunei fondu-

lui de comerț, verificarea activului și pasivului cu cercetarea conuigel fir- mei concordatului pentru a referi la adunarea creitorilor.-

Potrivit art. 8 din lege, se percepe în fondul statului o taxă de 1% în suma de lei 27.748 calculat asupra cotel concordatului oferite de lei 2.774. 825.-

Dispune ca aceste taxe în valoare totală de lei 27.748 să fie vîrsate în contul statului la Administrația Fina- nciară din localitate sub recipisa ce se va anexa la dosar, suma ce debi- torul o va depune pînă în ziua de 22 Aprilie 1931, data adunării credi- torilor sub sancțiunea prevăzută de art. 7 lit. c.

Grefa se va conforma art. 9 din lege îndeplinind formalitățile de afi- șare și de publicitate prevăzută la acest articol.-

Dosarul și registrele depuse se vor înainta Dlui Judecătór delegat pentru a proceda mai departe.-

Data și citită în camera de consiliu a Trib. Com. Arad azi 23 Martie 1931.-

Președinte ss Judecătór ss
Dr. Vasile Panu Dr. Ioan Costa
pentru conformitate
grefier,
Ploieșteanu

Nr. G. 4803/1930.

Publicație de licitație.

În baza execuției de escon- tentare efeptuată în ziua de 20 Dec. 1930, pe baza decisului ju- decătorei Buteni cu Nr. 3578/1930 obiecte sechestrate în procesul- verbal de execuție No. G. 4803/1930 sub pozițiile 1—5 precum și cele supracuprinse în proc.-verb. de exec. 687/1930 sub poz. 14 pre- țuit în suma de lei 16.700 cuprinse în favorul lui Crișan Florița căs. Olari Teodor, reprezentat prin Dr. A. Grozda avocat din Buteni, contra pîrâtului dom. În Almaș pentru suma de lei 2000, capi- tal interese de 15 5%, dela 27 Sept. 1930, precum și speșele stabilite în prezent se vor vinde la licitație publică în Almaș, la domiciliul urmăriților în ziua de 4 Aprilie 1931 la ora 16 d. m. conf. art. de lege LX §-ului 107 și 108 din anul 1881 al legii exec.

Aceasta licitație se va ține și în favorul lui Lazar Ștefan repr. prin Dr. Petica pentru 4600 Lei capital și accesorii, Soc. Vână- torilor Codrul prin Dr. A. Mun- tean, și Dr. A. Muntean avocat Buteni.

Buteni, la 11 Martie 1931.

Faur Ioan m. p.
delegat judecătoreșc.

P. conf. Indiscifrabil

Nr. 185-1-1

Continuăm vinderea tuturor umbrelor de ploaie și soare, nu numai a celor scăpate dela foc, pe prețuri nemai auzite de eftin.

Casa de umbrele

TRANSILVANIA

Mărfurile noastre sunt fără defecte și de cea mai bună calitate.

EASORNICE, obiecte de AUR și ARGINT puteți procura cele mai eftine prețuri și cu cîrticica „CONSUM“ la

CSÁKY

ceasornicar

Arad

peste drum de
biserica
LUTHERANĂ

INFORMAȚIUNI.

Calendarul săptămânal

Martie-Aprilie are 31—30 de zile Germănar-Prier.

1931. Zilele săpt.	Calendarul Iulian Indreptat	Calendarul Greg.	Soarele răsare/apune
Duminică a 5-a din post, Ev. dela Marcu, c. 10. V. 35-4; gl. 1, a inv. 9. „In vremea aceea luând Isus pe cei 12 învățăcei...”			
Apostolul: Pavel către Evrei cap. 9, v. 11—14 „Fraților, Hristos venind Arhieru bunățiiților viitoare...” Al cuvioasei Pavel către Galateni cap. 3, v. 25—29; „Fraților, mai înainte de venirea credinței...”			
Dumin.	29 Cuv. Marcu	(+) Floriile	6.44 7.13
Luni	30 Păr. Ioan scar.	Ioan,	
Marți	31 Cuv. Ipatie, Avda Ven.	Beniamin	senin
Mercuri	1 C. Maria eg., Cerontie	Hugo	timp de
Joi	2 C. Tit, Amfian	Joia mare	primăvară
Vineri	3 C. P. Nichita mărt.	Vinerea m.	
Sâmbătă	4 Păr. Iosif	Sâmbăta m.	

Redacționale: Avem deosebita satisfacție de a constata, că ziarul nostru, redactat de oameni fără experiență profesională gazetărească, a prezentat cea mai obiectivă și completă dare de seamă despre interesanta și instructiva conferință a Prof. univ. din Berlin Werner Sombart. Aceasta dare de seamă a datorim dlui Ștefan Leșanu (cărui iertare pentru greșala de tipar, obvenită la reproducerea numelui Dsale în No. precedent al ziarului nostru), subdirectorul Băncii Românești, cărui îl mulțumim și sperăm, că îl putem număra printre colaboratorii permanenți al ziarului nostru.

INVITARE

În ziua de 29 Martie 1931, ora 4 d. m. va avea loc la Casa Națională Românească din Arad-Gaiu, adunarea de constituire a Asociației agricultorilor.

□ La alegerile partiale, pentru un loc de deputat sinodal, din Hălmașiu, a fost proclamat ales, dl profesor Traian Mager, cu 598 voturi, față de 238 obținute de dl Petru Sârba.

● Duminica trecută au avut și averescanii întrunire publică în Capitală, unde au declarat că venind la putere, vor abroga legea administrativă făcută de guvern, cu toate modificările ce se caută a i se aduce. Iar despre modificarea legii agrare s'a spus că se face cu scop de a se agita pătura țărănească.

● După ce planul de refacere va fi întocmit și șefii de partide își vor fi dat avizul, va avea loc un Consiliu de Cordonă economic.

● Parlamentarii ardeleni sunt contra proiectului de modificare a legii administrative, pe motivul că prin el nu se respectă programul partidului.

● Din inițiativă parlamentară se va depune un proiect de lege pentru impunerea celibatarilor, în folosul spitalelor. Proiectul este semnat de peste o sută de deputați.

● Curtea de Casație a decis că dizolvarea Consiliului Uniunii Camerelor Agricole e ilegală. Noile alegeri cari s'au făcut, cu instalarea Dlui Potârca președinte, sunt ilegale. Sentința e definitivă.

Pește viu și sărat
se capătă zilnic la firma

LUTTWAL și ABRAMOVICI

Nr. 188. 1-2 Arad

● Reuniunea Femeilor Române din Arad ține să exprime cele mai călduroase mulțumiri următoarelor Doamne cari au contribuit cu prăjituri și sandvichuri la ceaiul dela 22 Martie: Dna A. Dr. Cucu, Olga Dr. Vicaș, M. Nasta, Babi S. Păscuțiu, Maria Teodorescu, Cornelia Ramonțan, Eugenia Constantinescu, Flora Trallescu, Florica Comșa, Victoria Avramescu, Elena Mateescu, Elvira Gheorghiu, Hortense Marșeu, Ecaterina Drăgan, Olga Pap, Ecaterina Dr. Memete, Livia Crișan, Hermina Orezeanu, Aurora Mărcuș, Viorica Dr. Hălmașan, Aurelia Petran, Veturia Dr. Moldovan, Eug. C. Pop, Adriana Ispravnic, Lucia Stolnescu, Iovanca Nemet, Livia Dr. Olariu, Victoria Antonescu, Florica Bucurescu, Lucia Păunescu.

● Colonii de vară la Agiștea (Marea Neagră) și Șanțuri (Brașov). Ministerul Sănătății organizează și în vara anului acesta 3 serii de colonizări la mare și 2 la munte la Șanțuri. Copiii debili, anemici, rachitici și cu adenopatii (glande mărite) de ambe sexe și între 5 și 16 ani, cari volesc să fie trimiși să se anunțe până la 5 Aprilie a. c. la serviciul sanitar al orașului.

● La o constătuire intimă a șefilor de organizații naționale-țărănești s'a discutat proiectul de modificare a legii electorale și s'a căzut de acord asupra următoarelor puncte: reducerea deputaților; circumscripția electorală să fie mai mică decât județul, iar repartizarea mandatului să fie proporțională pe circumscripție; reducerea primei majoritare; validarea mandatelor de către justiție; începerea votării numai în prezența delegaților.

● Congresul partidului poporului a fost amânat pentru data de 21 Aprilie. D. mareșal Averescu nu se întoarce din Italia înainte de 25 Martie.

● Spe sfârșitul lunii va sosi în țară și d. Iulia Maniu.

● În Maramureș se vor începe mari lucrări de către ministerul comunicațiilor, Casa pădurilor, ministerul agriculturii și Administrația județeană, venindu-se astfel în ajutorul șomerilor.

● M. S. Regina Maria și A. S. R. Principesa Ileana au plecat la Belgrad.

Abonații noștri sunt rugați a ne comunica schimbările de adrese, eventualele greșeli în actualele adrese, cum și întârzierile sau neprimirea ziarului, spre a putea lua măsurile necesare.

Dl. adv. Dr. Sabin Dan a fost bătut în com. Vârfuri

Procesele, o primejdie socială.

Miercuri, în 18 l. c. d. Dr. Sabin Dan a sosit în comuna Vârfuri să sechestreze în favorul clienților săi, locuitorii comunei Leasa, dela cari locuitorii comunei Vârfuri capturasera o turmă de capre de pe un teritoriu a cărui proprietate exclusivă și-o discută cele două comune, apărute în proces: Leasa de d. Dr. Sabin Dan, avocat în Buteni, iar Vârfurile de d. Mihaiu Nicula, avocat în Hălmașiu, având pe scurt antecedentele ce le expunem mai jos.

Din moși-strămoși cele două comune vecine au păscut vitele în comun o bucată de pășune, care conform cărții Funduare ține de hotarul comunei Vârfuri, și pe care locuitorii comunei Leasa din vechime aveau și grădini cu zarzavaturi. Cineva, interesat, a adus încă în anul 1926 în discuție chestiunea, că Vârfurile ar putea să-și câștige proprietatea exclusivă a acestui teren de cca. 40 jugh. cadastrale, în baza unei vechi deciziuni judecătorești, somând pe Leseni să-și rupă gardurile grădinilor și să le predea dreptul de proprietate. Cum, Leasa nu voia să recunoască dreptul Vârfurilor, aceștia au spart ei gardurile. Apoi au început procesele. Leasa a închis turmele de porci ale Vârfurilor, cari au fost vândute la licitație și prețul lor mistuit

în cheltueli. Au început apoi între cele două comune sfârșite deauna cu răniri grave, în ambele părți. Forurile judecătorești sună, când de o parte, când de alta, iar advocații intentau nouă și nouă procese costisitoare.

În săptămâna trecută, com. Vârfuri a prins caprele com. Leasa și le-a închis. Când avocatul leseni a cerut baza unei deciziuni judecătorești să pună sechestru de asigurare asupra verii locuitorilor din Vârfuri, tâmplat nenorocirea.

Ajuns în comună în ziua de miercuri, locuitorii din Vârfuri cu mică excepție au tăbărit asupra automobilului avocat Dan, somându-l să scindă din mașină. L-au smuls cu forță și au început a-l maltrata. L-au mârșit după dânsii, i-au mârșit și o lovitură de seapă în dânsii și o nesimțire sub un ghete, unde în stare foarte gravă, cules de șofer și transportat la spital. Faptele, pe care le reprobăm tot sufletul, vorbesc de sine înțeles că răniri grave, cheltueli de sute de mii lei, poate milioane, pentru o procesă discutabilă ce nu valorează mii lei.

Sportive

O zi neagră în regiunea Arad.

București.

Juventus—Principele Mihai 2:1
Olimpia—Sportul Stud. 3:1
Makkabea—Venus 2:2
Unirea-Tricolor—Turda 2:1

Spacov-Axiotti, match

Stamate . . . învinge la puncte pe
Petre Ionescu . . .
Marin Marinescu . . .
M. Doctulescu . . .
Marin Alexandrescu . . .

Borotra (francez) învinge la puncte pe tânărul american Berkeley, 3:6, 6:4, 3:6, 6:4, și astfel câștigă al treilea patru oară campionatul alpin pe teren închis. Cu Boussus învinge și proba de dublu domni.

Karl Koželuh a bătut pe teren deschis pe faimosul Tilden, descoperit cu scorul de 6:4, 6:4, 6:4. Se știe că amândoi sunt profesori și acum aliați într-un turneu internațional.

Doi poli.

La discuția la mesaj. Dr. N. Lupu a ținut un emoționant discurs în favoarea democrației.

Dr. N. Lupu... Sunt demotivat, și cunosc suferințele politice, și am suferit alături de ei. Convingeți de democrația mea, și-mi buzurarele pe dos și nu decât doi poli...

A. C. Cuza. Da, doi poli, dar eu nu sunt în jurul lor, ci în jurul lor.

Gratuit dau o jumătate de litru mai mult celui care plătește 10 Lei. În rate vin roșu sau alb. Ilega. Str. Calvin 1.

Campionatul regional s'a desfășurat pe un timp admirabil și a provocat câteva surprize neașteptate. Echipele din fruntea clasamentului s'au dovedit a fi în afară de orice formă. Jocul Gloriei n'are nici istoric și nici scuze. Olimpia s'a împotmollit în ambiție, numai „Muncitorii”, vrednici de admirație și-au păstrat elanul. Dăm aci rezultatele de Duminică:

Gloria—Tricolor 1:1
Muncitorii—S. G. A. 5:0
Unirea—Voința 4:0
C. A. A.—Olimpia 2:1

În urma acestor matchuri tabloul campionatelor s'a schimbat astfel:

1. A. M. F. A. 11 8 2 1 44 11 18
2. Gloria-CFR 10 7 3 — 44 15 17
3. Olimpia 10 5 3 2 27 14 13
4. Tricolor 10 4 3 3 20 22 11
5. C. A. A. 11 4 3 4 14 20 11
6. S. G. A. 11 3 3 5 19 33 9
7. Unirea 11 1 2 8 16 36 4
8. Voința 10—1 9 9 42 1

Timișoara.

Polltehnica—Chinezul 2:0
Banatul—Ind. Lănel 4:2
Kadima—Udr. 2:1
Muncitorii—C. A. T. 2:0
Profesioniști.
Băstya (Ungaria)—Ripensia 2:1

Cluj.

România—Haggibor 5:2 (amical)
C. A. C.—Universitatea 1:1

Oradea.

Întelegerea—Makkabea 1:0
Crișana—Corvin 6:1

Ungaria—Cehoslovacia 3:3 (Praga).

Austria.

Vienna—Rapld 2:0 (I)
Admira—F. A. C. 4:2
Nicholson—Austria 2:1